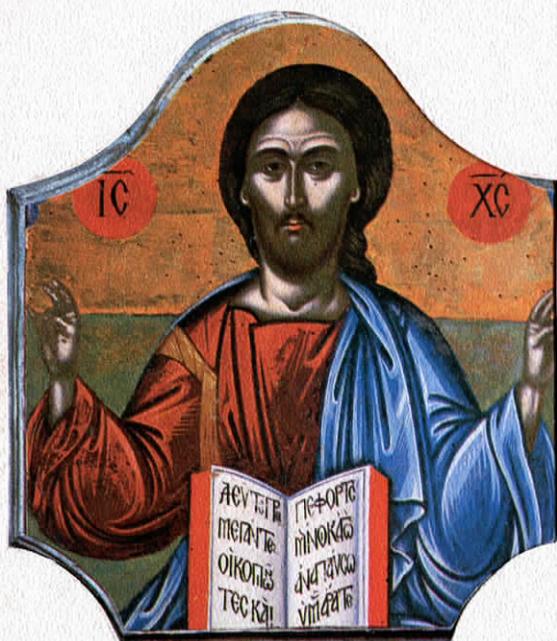


EXPOSICION DE ICONOS  
EXARCADO DE PIANA DROLI ALBANESE

PALERMO - PALAZZO ARCIVESCOVILE  
6 DICIEMBRE 1980 - 6 ENERO 1981



**Piana degli Albanesi** es el Exarcado que reúne en Sicilia a los Cristianos que llegaron de Oriente durante la inmigraciones del siglo XV y permanecieron siempre fieles a su rito y a su cultura.

Son totalmente sicilianos, pero, al mismo tiempo, como única excepción en la secular historia de aculturación sícula, son también

totalmente albaneses. Su presencia ha dado realce a la tradición bizantina de Sicilia que gracias a ellos se sigue manteniendo viva.

Los Sículo-Albaneses del Exarcado de Piana pertenecen actualmente a las comunidades eclesiales de Piana degli Albanesi, Mezzojuso, Palazzo Adriano, Contessa Entellina, Santa Cristina



Virgen Odigitria - Sacerdote-Monje Giovannicio. 2ª mitad del '600

Gela. Muchos viven en Palermo. Su Catedral está en Piana degli Albanesi; en Palermo tienen la Concatedral de Santa María dell'Amiraglio, llamada la Martorana.

### ***Los iconos y el Exarcado.***

En esta Exposición figura la parte más significativa del patrimonio iconográfico del Exarcado

que con amor y celo se ha ido formando a través de los siglos teniendo en cuenta las exigencias teológicas y litúrgicas del rito bizantino.

Una delicada obra de restauración iniciada recientemente ha descubierto una serie de imágenes de insospechada belleza e importancia. Algunos de estos iconos son, se puede decir, iné-

ditos porque habían estado hasta ahora encubiertos con superposiciones sucesivas, desconocidos y olvidados de todos.

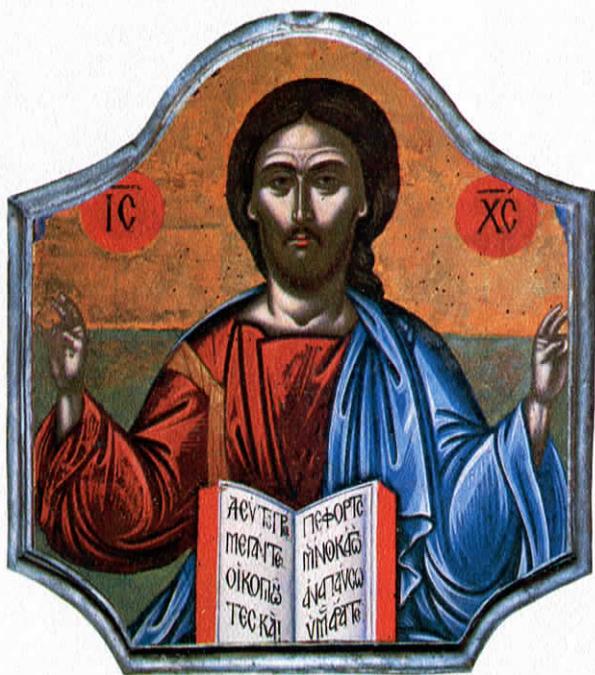
En la Exposición se podrá ver el gran retablo de S. Nicola, obra maestra de arte véneto-cretense; la cruz pintada por ambas partes de arte cretense; los iconos de altísimo valor procedentes de los iconostasios erigidos durante el siglo XVII en las distintas iglesias del Exarcado. Por primera vez se podrá contemplar la majestuosa serie de iconos del sacerdote-monje Giovannicio que aparece en la Exposición como uno de los

más ilustres iconógrafos griegos de la auténtica tradición bizantina en el ocaso de su esplendor.

*El Exarcado de Piana* ofrece en estos iconos toda su mejor tradición que lo une al mundo bizantino y albanés, a la llegada y presencia de sus hijos en Sicilia, y que enlaza al Exarcado mismo y a Sicilia con el mundo oriental de ayer y de hoy en una profunda fraternidad que se ha mantenido siempre a lo largo de la historia y en una unidad verdadera y al mismo tiempo continuamente augurada.



Deisis. Cretense. 2ª mitad del '600



Cristo bendiciendo. Cretense. '600

**“El icono es la forma figurativa del arte oriental cristiano. Teorizado por los Padres de la Iglesia y determinado por los Concilios ecuménicos debía servir como norma para todo el Cristianismo, como su arte peculiar análogo al de todas las demás grandes religiones. Con el tiempo se perdió en Occidente esta tradición pero sigue vigente todavía hoy en el Cristianismo oriental y constituye su orgullo y vanagloria.**

**El icono no es interpretación de un tema religioso, ni documento de una experiencia personal, ni búsqueda formal de líneas y colores. Es tam-**

**bién todo esto, pero esencialmente el icono existe para comunicar realidades invisibles a través de lo visible. Y lo hace observando cánones artísticos que son formas y composiciones que se consideran inspiradas y que se van pasando de maestro a discípulo.**

**Estos cánones modifican la realidad someténdola a la potencia espiritual y una vez conseguido la fijan en estructuras inviolables. Con su capacidad de armonizar los cánones garantizan la eficacia de este arte sacro y su autenticidad en los diversos niveles del ser.**



*con el patrocinio de:*

Presidencia della Regione Siciliana  
Assessorato Regionale Beni Culturali e Ambientali e  
Pubblica Istruzione  
Assessorato Regionale del Turismo, delle Comunicazioni e dei Trasporti  
Assessorato al Turismo, Sport e Spettacolo della Provincia di Palermo  
Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo di Palermo e Monreale  
Banche e Istituti di Credito operanti in Sicilia  
Camera di Commercio della Provincia di Palermo  
Comune di Palermo  
Comuni Italo-Albanesi di Sicilia  
Comunità Montane di Corleone e Monreale

#### COMITÈ ORGANIZADOR

Associazione Culturale Italiana per l'Oriente Cristiano  
Associazione "Gli Italo-Albanesi di Sicilia"  
Cattedra di Lingua e Letteratura Albanese dell'Università di Palermo  
Centro Internazionale di Studi Albanesi  
Clero e Comunità religiose dell'Eparchia di Piana degli Albanesi  
Commissione Regionale per l'Ecumenismo  
Curia Arcivescovile di Palermo  
Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Palermo  
Istituto Teologico "S. Giovanni Evangelista"

#### SECRETARÍA DE LA EXPOSICIÓN

Associazione "Gli Italo-Albanesi di Sicilia"  
Corso Pisani, 79 - 90129 Palermo - Tel. 423684

---

*La exposición ha sido preparada por los profesores  
John Lindsay Opie y Michel Berger.*



"Epi si chéri". Partic. - Moskos. 2ª mitad del '600  
Cruz. Partic. - Cretense. 2ª mitad del '500  
S. Juan Bautista. Partic. - Cretense. Finales del '600